

Libération jueves 27 de febrero de 2003

Coreografía sobre la voz de Oum Kalsoum

Leila Haddad honra la danza oriental

¿ Sabrá la coreógrafa franco-tunecina cómo sacar la danza oriental de la apatía donde a penas sobrevive desde más de 25 años ? Unir la voz de Oum Kalsoum y la danza puede que sea la manera de volver a encontrar las emociones de este arte femenino que mediante el cuerpo inventa el *tarab* (éxtasis) tan buscado por la música árabe. Para acertar en su tarea, Leila Haddad, quien pelea desde más de veinte años para que la danza oriental recobre su importancia, escogió la canción *Zikrayat* (memoria) para marcar un hito doble . Escoger un texto que permita unir música popular y música clásica para demostrar que la danza está presente en todos los niveles de la sociedad árabe. Y además honrar a Oum Kalsoum y a su autor Ahmed Rami, especialmente hoy en día, cuando las estrellas actuales de la canción árabe firman obras que nunca escribieron para cobrar derechos de autor. La bailarina Leila Haddad lo manifiesta : el Astro de Oriente se conformó con su papel de artista intérprete, dejando la letra a los geniales poetas de su país.

Nidam Abdi